

# مرسوم رقم ٦٤٠٤

إحالة مشروع قانون معجل الى مجلس النواب يرمي الى طلب الموافقة على تعديل القانون رقم ٩٠ تاريخ ٢٠١٨/١٠/١٠ المتعلق بإبرام إتفاقية قرض وإتفاقية تنفيذية بين الجمهورية اللبنانية والبنك الدولي للانشاء

والتعمير لمشروع الطرقات والعمالة

## إتّ رَئِيسَ الجُمهُورِيةِ

بِناءِ عَلى الدِستور، لا سيما المادة ٥٢ منه،

بناء على القانون رقم ٩٠ تاريخ ٢٠١٨/١٠/١٠ المتعلق بإبرام إتفاقية قرض وإتفاقية تنفيذية بين الجمهورية

اللبنانية والبنك الدولي للانشاء والتعمير لمشروع الطرقات والعمالة،

بناء على إقتراح رئيس مجلس الوزراء ووزراء العمل، الاشغال العامة والنقل والمالية،

وبعد موافقة مجلس الوزراء بتاريخ ٢٠٢٠/٥/١٢

يرسم ما يأتي :

المادة الأولى: يحال الى مجلس النواب مشروع القانون المرفق الرامي الى طلب الموافقة على تعديل القانون رقم ٩٠

تاريخ ٢٠١٨/١٠/١٠ المتعلق بإبرام إتفاقية قرض وإتفاقية تنفيذية بين الجمهورية اللبنانية والبنك الدولي

للانشاء والتعمير، بقيمة /٢٠٠/ مليون دولار اميركي لمشروع الطرقات والعمالة في لبنان، والمبرمتين

بموجب المرسوم رقم ٣٨١٧ تاريخ ٢٠١٨/١٠/٢٩، لجهة اعادة هيكلة وتوزيع قيمة القرض المذكور

والإتفاقية التنفيذية العائدة له، بحيث يقطع منه مبلغ /١٠/ مليون دولار اميركي من المبالغ المرصودة

للقرض وغير المعقودة ( من الاحتياطي ومن التجهيزات)، يخصص لدعم صغار المزارعين بمواجهة

الوضع الاقتصادي الصعب وتدايات فيروس كورونا عبر توفير مواد واسمدة زراعية و بذور وشتول

وعلف للحيوانات، وذلك من خلال وزارة الزراعة.

المادة الثانية: إن رئيس مجلس الوزراء مكلف بتنفيذ أحكام هذا المرسوم.

بعيدا في ٢٨ أيار ٢٠٢٠  
الامضاء : ميشال عون

صدر عن رئيس الجمهورية  
رئيس مجلس الوزراء  
الامضاء : حسان دياب

وزير الاشغال العامة والنقل  
الامضاء : ميشال نجار

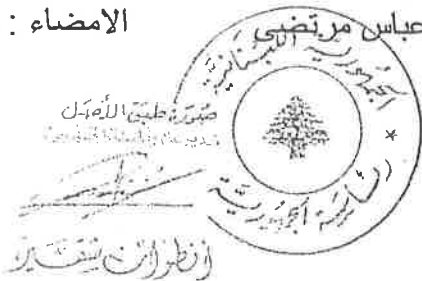
وزير العمل  
الامضاء : لميا يمينا

وزير الخارجية والمغتربين  
الامضاء : ناصيف حتي

رئيس مجلس الوزراء  
الامضاء : حسان دياب

وزير الزراعة  
الامضاء : عباس مرتضى

وزير المالية  
الامضاء : غازي وزني



## مشروع قانون معجل

الموافقة على تعديل القانون رقم ٩٠ تاريخ ١٠/١٠/٢٠١٨ المتعلق بإبرام إتفاقية قرض واتفاقية تنفيذية بين الجمهورية اللبنانية والبنك الدولي للإنشاء والتعمير لمشروع الطرقات والعمالة

المادة الأولى: الموافقة على تعديل القانون رقم ٩٠ تاريخ ١٠/١٠/٢٠١٨ المتعلق بإبرام إتفاقية قرض واتفاقية تنفيذية بين الجمهورية اللبنانية والبنك الدولي للإنشاء والتعمير، بقيمة /٢٠٠/ مليون دولار اميركي لمشروع الطرقات والعمالة في لبنان، والمبرمتين بموجب المرسوم رقم ٣٨١٧ تاريخ ٢٩/١٠/٢٠١٨، لجهة اعادة هيكلة وتوزيع قيمة القرض المذكور والاتفاقية التنفيذية العائدة له، بحيث يفتطع منه مبلغ /١٠/ مليون دولار اميركي من المبالغ المرصودة للقرض وغير المعقودة ( من الاحتياطي ومن التجهيزات)، يخصص لدعم صغار المزارعين بمواجهة الوضع الاقتصادي الصعب وتداعيات فيروس كورونا عبر توفير مواد واسمدة زراعية وبذور وشتول وعلف للحيوانات، وذلك من خلال وزارة الزراعة.

المادة الثانية: يعمل بهذا القانون فور نشره في الجريدة الرسمية.



## الأسباب الموجبة

وقعت الحكومة اللبنانية بتاريخ ٢٠١٨/٦/٢١ إتفاقية قرض واتفاقية تنفيذية له، بقيمة /٢٠٠/ مليون دولار أميركي مع البنك الدولي للإنشاء والتعمير لمشروع الطرقات والعمالة في لبنان وأبرمت هاتين الاتفاقيتين في مجلس الوزراء بموجب المرسوم رقم ٣٨١٧ تاريخ ٢٩/١٠/٢٠١٨،

قرر مجلس الوزراء تعديل القانون رقم ٩٠ تاريخ ١٠/١٠/٢٠١٨ المتعلق بإبرام إتفاقية القرض المذكورة واتفاقية التنفيذ، لجهة إعادة هيكلة وتوزيع قيمة القرض المذكور والاتفاقية التنفيذية العائدة له، بحيث يقتطع منه مبلغ /١٠/ مليون دولار أميركي يخصص لدعم صغار المزارعين بمواجهة الوضع الاقتصادي الصعب وتداعيات فيروس كورونا عبر توفير مواد واسمدة زراعية وبذور وشتول وعلف للحيوانات، وذلك من خلال وزارة الزراعة،

وبما أن تعديل القانون رقم ٩٠ تاريخ ١٠/١٠/٢٠١٨ المتعلق بإبرام إتفاقية القرض والاتفاقية التنفيذية بين الجمهورية اللبنانية والبنك الدولي للإنشاء والتعمير لمشروع الطرقات والعمالة يتطلب إصدار قانون عملاً بأحكام المادة ٥٢ من الدستور،

لذلك،

تتقدم الحكومة من المجلس النيابي الكريم بمشروع القانون المرفق راجية إقراره.



تقرير اللجان النيابية المشتركة  
حول

مشروع القانون الوارد بالمرسوم رقم 6404 الرامي إلى طلب الموافقة على تعديل القانون رقم 90 تاريخ 2018/10/10

عقدت اللجان النيابية: المال و الموازنة - الإدارة و العدل - الشؤون الخارجية و المغتربين - الإقتصاد الوطني و الصناعة و التخطيط - الصحة العامة و العمل و الشؤون الإجتماعية - الزراعة و السياحة - الأشغال العامة و النقل و الطاقة و المياه - التربية و التعليم العالي و الثقافة - البيئة - و المرأة و الطفل ، جلسة مشتركة في تمام الساعة العاشرة و النصف من قبل ظهر يوم الأربعاء الواقع في 22 تموز الجاري 2020 برئاسة دولة نائب رئيس مجلس النواب إيلي الفرزلي وقد تم اختيار النائب زياد حواط مقررأ خاصاً للجلسة وحضور السادة النواب أعضاء اللجان و ذلك لدرس :

- مشروع القانون الوارد بالمرسوم رقم 6404 الرامي إلى طلب الموافقة على تعديل القانون رقم 90 تاريخ 2018/10/10 المتعلق بإبرام إتفاقية قرض و إتفاقية تنفيذية بين الجمهورية اللبنانية و البنك الدولي للإنشاء و التعمير لمشروع الطرقات و العمالة.

تمثلت الحكومة بالوزراء السادة:

- |               |                 |
|---------------|-----------------|
| وزير الطاقة   | - ريمون عجر     |
| وزير الزراعة  | - عباس مرتضى    |
| وزيرة العدل   | - ماري كلود نجم |
| وزير الإقتصاد | - راوول نعمة    |
| وزير البيئة   | - دميانوس قطار  |

كما حضر الجلسة:

- |   |                 |
|---|-----------------|
| مدير عام وزارة الشؤون الإجتماعية                | - عبد الله أحمد |
| قاضي في وزارة العدل                             | - أيمن أحمد     |
| مستشار في وزارة الخارجية                        | - أحمد عرفة     |
| مستشار في وزارة الخارجية                        | - يوسف جبر      |
| رئيس دائرة الدراسات القانونية في وزارة الإقتصاد | - مارلين نعمة   |
| مستشار وزير الصحة                               | - حسين محيدلي   |

بعد الإطلاع على الأسباب الموجبة لمشروع القانون واستعراض الآراء من السادة النواب والوزراء والحاضرين، استمعت اللجنة الى شرح قدمه وزير الزراعة حول مشروع القانون وعرض لجدول تقترحه الوزارة حول كيفية توزيع مبلغ 10 مليون دولار من المبالغ المرصودة للقرض بين الجمهورية اللبنانية و البنك الدولي للإنشاء و التعمير ( الجدول مرفق رباطاً ) ، وعند المناقشة إعترض النائب أيوب حميد على كيفية التوزيع. وبعد الدرس و المناقشة، أقرت اللجان النيابية المشتركة مشروع القانون كما ورد، واللجان النيابية المشتركة اذ ترفع تقريرها حول مشروع القانون المذكور أعلاه كما أقرته، الى المجلس النيابي الكريم، لتأمل إقراره.

بيروت في 23 تموز 2020

المقرر الخاص

النائب

زياد حواط



الجمهورية اللبنانية  
وزارة الزراعة

الوزير  
٤١٠٤

جانب رئاسة مجلس الوزراء

**الموضوع:** اقتراح توزيع مبلغ /١٠/ مليون دولار من قرض البنك الدولي للإنشاء والتعمير

**المرجع:** المرسوم رقم ٦٤٠٤ تاريخ ٢٨/٥/٢٠٢٠

بالإشارة الى الموضوع والمرجع المبينين أعلاه،

وبعد صدور مرسوم احالة مشروع قانون معجل الى مجلس النواب يرمي الى طلب الموافقة على تعديل القانون رقم ٩٠ تاريخ ١٠/١٠/٢٠١٨ المتعلق بإبرام اتفاقية قرض واتفاقية تنفيذية بين الجمهورية اللبنانية والبنك الدولي للإنشاء والتعمير لمشروع الطرقات والعمالة.

وحيث انه من المتوقع تخصيص مبلغ /١٠/ مليون دولار من المبالغ المرصودة للقرض وغير المعقودة (من الاحتياطي ومن التجهيزات)، يخصص لدعم صغار المزارعين بمواجهة الوضع الاقتصادي الصعب، وتداعيات فيروس كورونا عبر توفير مواد وأسمدة زراعية وبذور وشتول وعلف للحيونات، وذلك من خلال وزارة الزراعة.

لذلك، وبناء على ما تقدم ...

نرفق ريبطاً اقتراح وزارة الزراعة بتوزيع المبالغ المخصصة لكل قطاع ووجهة استعمالها بالدولار الاميركي او ما يعادلها بالليرة اللبنانية.

مع الاشارة الى ان الوزارة ستلحظ آلية توزيع عادلة وشفافة موجهة تحديداً لصغار ومن ضمنهم مربي المواشي والاسماك والنحالين، والتي ستعتمد على الاحصاء الزراعي الشامل الذي نشرته الوزارة خلال العام ٢٠١٢ ، وكذلك استناداً الى سجلات الوزارة الرسمية المتعلقة بمزارع الماشية والمربين والنحالين والمزارعين.

وستكمن الآلية من اتاحة الفرص للمزارعين بتقديم طلبات الحصول على المساعدات العينية المحددة في الجدول المرفق على ان تتم دراستها من قبل لجان متخصصة داخل الوزارة واصدار قسائم تسليم بطريقة شفافة تضمن وصول المساعدات لمستحقيها، وستتم المتابعة من قبل مراكز الارشاد الزراعي المنتشرة في المناطق لتقديم الدعم اللازم بهذا الخصوص.

للتفضل بالاطلاع.

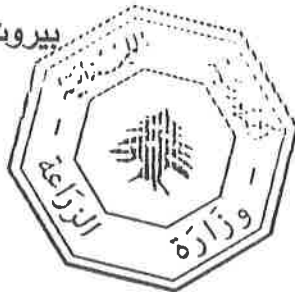
٢٢ تموز ٢٠٢٠

بيروت في

وزير الزراعة

عبدالله مرعش

عباس مرتضى



اقتراح توزيع مبلغ / ١٠ مليون دولار من المبالغ المرصودة للقرض بين الجمهورية اللبنانية والبنك الدولي للإنشاء والتعمير

المستهدف	المبلغ المقدر بالدولار	المواد
مربي المواشي الحية (ماعز، غنم، أبقار)	١ مليون دولار	- لقاحات: لقاح الحمى القلاعية في البقر و الغنم و الماعز FMD، جري الغنم sheep LSD، طاعون المجترات الصغيرة PPR، لقاح الكلب، تكتل الجدي العقدي LSD - ادوية: طارد ديدان Mebendazole، مبيد حشري بيطري 2.5% deltamethrin - Potassium peroxymonosulfate مطهر مزارع $\geq 50\%$
صغار مربي الأبقار الطوب	٢ مليون دولار	اعلاف غليظة ومركزة
مزارعي البطاطا، القمح، الخضار والفاكهة على أنواعها	٢ مليون دولار	Ammonium sulphate Potassium sulphate Triple super phosphate Magnesium sulphate
مزارعي الخضار	١ مليون دولار	خباز بنورة بازلاء قرنبيط حمص
مزارعي التفاح، اللوزيات، العنب، الموز، الحمضيات، الزيتون، الخضار والقمح.	٣ مليون دولار	Traps: Delta traps, Dome traps, funnel traps and yellow sticky traps Pheromones for: fruit flies, <i>Lobesia botrana</i> (عثة ثمار العنب), <i>Cydia pomonella</i> (سوسة طرود الصنوبر الاوروبية), <i>Tomicus spp.</i> (عثة ثمار التفاح) ادوية زراعية: كيريت (لاقة الرمد على الأشجار المثمرة والعنب والخضار)، جزارة، حواء فار لحقل، دلتاميثرين LVL. تشويش جنسي: لحة ثمار التفاح وعثة ثمار العنب اشجار مثمرة : اصناف جديدة
النحالين	٥٠٠ الف دولار	ادوية وعلاجات لمرض الفارواز وتجهيز مختبر لفحوص العسل وامراض النحل
مربي الاسماك	٥٠٠ الف دولار	اعلاف مخصصة لمزارع السمك
		١ ادوية بيطرية ولقاحات
		٢ اعلاف
		٣ اسمدة
		٤ بذار
		٥ مصائد، فير ومونات، ادوية زراعية وشرائط تشويش جنسي واشجار مثمرة
		٦ ادوية وفحوص مخبرية
		٧ اعلاف سمك

